

EN Notice of compliance

The device complies with the FCC rules, Part 15. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC rules

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reconnect the receiving antenna.
- Move the equipment to another location.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

Warning: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Gibson Innovations may void the FCC authorization to operate this equipment.

Canada:

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

IC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

5

EN Turn the headset on. | **ES** Encender el auricular. | **FR** Allumer le casque. | **CZ** Zaplnit nhlavní soupravu | **SK** Zapnúť sluchadlovú súpravu | **PL** Włączanie zestawu słuchawkowego. | **HU** A fejhallgatósávet bekapcsolás | **BG** Включаване на слушалките | **RO** Porneste casca | **HR** Uključite slušalice | **RS** Taster za funkciju

EN Press and hold for 3 seconds. | **ES** Manténgalo pulsado durante 3 segundos. | **FR** Maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes. | **CZ** Stiskněte a podržte na 3 sekundy | **SK** Stlačte a na 3 sekundy podržte tlačidlo | **PL** Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy | **HU** Tartás lenyomva 3 másodpercig | **BG** Harkovetere v zăpxavare na 3 cecuyav | **RO** Tine apăsat timp de 3 secunde | **HR** Pritisnite i zadržite 3 sekunde | **RS** Pritisnite i zadržite 3 sekunde

EN Turn the headset off. | **ES** Apagar el auricular. | **FR** Éteindre le casque. | **CZ** Vypnúť nhlavní soupravu | **SK** Vypnúť sluchadlovú súpravu | **PL** Wyłączenie zestawu słuchawkowego | **HU** A fejhallgatósávet kikapcsolás | **BG** Harkovavane na cecuyavare | **RO** Oprește casca | **HR** Isključite slušalice | **RS** Isključite slušalicu

EN Press and hold for 4 seconds. | **ES** Manténgalo pulsado durante 4 segundos. | **FR** Maintenez le bouton enfoncé pendant 4 secondes. | **CZ** Stiskněte a podržte na 4 sekundy | **SK** Stlačte a na 4 sekundy podržte tlačidlo | **PL** Naciśnij i przytrzymaj przez 4 sekundy | **HU** Tartás lenyomva 4 másodpercig | **BG** Harkovetere v zăpxavare na 4 cecuyav | **RO** Tine apăsat timp de 4 secunde | **HR** Pritisnite i zadržite 4 sekunde | **RS** Pritisnite i zadržite 4 sekunde

EN Answering up a call. | **ES** Responder a una llamada/cógar. | **FR** Prendre/répondre un appel. | **CZ** Přijmout/zavést hovor. | **SK** Prijatie/ukončenie hovoru | **PL** Odbieranie/kończąc połączenia | **HU** Hívás fogadása/válaszoltatása | **BG** Otroupane/răspundere la paucioap | **RO** Preluarea/răspunderea unui apel | **HR** Privlačenje/prekid poziva. | **RS** Odgovaranje na poziv/prekidanje

ES Aviso de cumplimiento

Este dispositivo cumple con el artículo 15 de la normativa de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones:

- 1 El dispositivo no debe causar interferencias nocivas y
- 2 debe recibir todo tipo de interferencias, incluso las que originan un funcionamiento indeseado.

Normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Este equipo se ha probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normativas de la FCC. El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones: (1) el dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) el dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso la que cause interferencias no deseadas.

Sin embargo, no existe garantía de que no se producirá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse al encender y apagar el equipo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la posición de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Para obtener ayuda, comuníquese con el distribuidor o con un técnico de radio o televisión calificado.

Normas sobre la exposición a campos de radiación de la FCC:

Este equipo cumple con la normativa que regula los límites de exposición a la radiación de FCC para ambientes no controlados. Este equipo debe instalarse y utilizarse con una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y el cuerpo. No coloque este aparato cerca de otros transmisores o antenas, ni lo utilice con este tipo de dispositivos.

Advertencia: los cambios o las modificaciones que se realicen en este equipo sin la aprobación expresa de Gibson Innovations pueden anular la autorización de FCC para utilizarlo.

Canada:

Este dispositivo cumple con Industry Canada RSS-210. El funcionamiento queda sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe producir interferencias, y (2) debe recibir todo tipo de interferencia, incluso aquellas que pueden causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Normas sobre la exposición a campos de radiación de la IC:

Este equipo cumple con la normativa que regula los límites de exposición a la radiación de IC para ambientes no controlados. Este equipo debe instalarse y utilizarse con una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y el cuerpo. No coloque este aparato cerca de otros transmisores o antenas, ni lo utilice con este tipo de dispositivos.

FR Avis de conformité

Cet appareil satisfait aux règlements de la FCC partie 15. Son fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes:

- 1 Cet appareil ne doit pas causer d'interférences préjudiciable et
- 2 l'appareil doit accepter toute interférence reçue y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement non désiré.

Règlement de la FCC

Cet équipement a été testé et jugé compatible avec les limites s'appliquant aux appareils numériques de la classe B, conformément à l'article 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont destinées à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans le cadre d'une installation résidentielle. Cet équipement génère une énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences gênantes pour les communications radio. Rien ne garantit toutefois que des interférences ne surviendront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles pour la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur devra essayer de corriger ces interférences en effectuant une ou plusieurs opérations suivantes:

- Déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise d'un circuit autre que celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le détaillant ou un technicien de radiodévision expérimenté.

Énoncé de la FCC sur l'exposition aux rayonnements radioélectriques:

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements radioélectriques de la FCC pour un environnement non contrôlé. Cet appareil doit être installé et utilisé en conservant une distance minimale de 20 centimètres entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être installé au même endroit qu'une autre antenne ou un autre émetteur ni utilisé avec un tel dispositif.

Avvertissement: les modifications de cet appareil non approuvées explicitement par Gibson Innovations peuvent annuler l'autorisation d'utilisation de cet appareil octroyée par la FCC.

Canada:

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) l'appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences qui peuvent nuire à son bon fonctionnement.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Déclaration d'IC sur l'exposition aux radiations:

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements radioélectriques de la FCC pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être installé au même endroit qu'une autre antenne ou un autre émetteur ni utilisé avec un tel dispositif.

bélém hovoru | **SK** Prepnutie volajického počas hovoru | **PL** Przykazywanie rozmowy podczas połączenia. | **HU** Váltás a hívás között a hívás közben | **BG** Препреговане на разговора на време на покаяване | **RO** Comutul apelului în timpul unui apel | **HR** Promjenite pozivatelja tijekom poziva. | **RS** Promena pozivaca tokom poziva

EN Press once (end the first call). | **ES** Pulselo una vez (finalizar la primera llamada). | **FR** Appuyez une fois (terminer le premier appel). | **CZ** Stiskněte jednou (ukončení prvního hovoru) | **SK** Stlačte jedenkrát (prvý hovor sa ukončí) | **PL** Naciśnij przycisk jeden raz (zakończanie pierwszego połączenia). | **HU** Nyomja meg egyszer (az első hívásbefejezés) | **BG** Harkovetere ezăpxav (spăy na năpăstoro năpăvavane) | **RO** Apasă o dată (încheie primul apel) | **HR** Pritisnite jednom (prekid prvog poziva) | **RS** Pritisnite jednom (prekid sa prvog poziva)

EN Transfer a call between the mobile phone and headset. | **ES** Transferir una llamada entre el teléfono móvil y el auricular. | **FR** Transférer un appel entre le téléphone portable et le casque. | **CZ** Přenesení hovoru mezi mobilním telefonem a nhlavní soupravou | **SK** Presmerovanie hovoru medzi mobilným telefónom a sluchadlovou súpravou. | **PL** Przekierowywanie połączenia między telefonem komórkowym a zestawem słuchawkowym. | **HU** Hívás átirányítása mobiltelefon és fejhallgatósávet között | **BG** Препреговане паукооп мекая кобавана тевелон и cecuyavare | **RO** Transferă un apel între telefonul mobil și casca | **HR** Prebacuje poziv između mobilnog telefona i slušalice | **RS** Prebacuje poziv između mobilnog telefona i slušalice

EN Press and hold for 2 seconds. | **ES** Manténgalo pulsado durante 2 segundos. | **FR** Maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes. | **CZ** Stiskněte a podržte na 2 sekundy | **SK** Stlačte a na 2 sekundy podržte tlačidlo. | **PL** Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy | **HU** Tartás lenyomva 2 másodpercig | **BG** Harkovetere v zăpxavare sa 2 cecuyav | **RO** Tine apăsat timp de 2 secunde | **HR** Pritisnite i zadržite 2 sekunde | **RS** Pritisnite i zadržite 2 sekunde



User manual
Mode d'emploi
Manual del usuario
Gebruiksaanwijzing
Benutzerhandbuch
Instrukcja obsługi
Manual do utilizare
Průručka uživatele
Brugervejledning
Κατ'εγχείριση
Εκτεταμένη τεκμηρίωση χρήστη
Kullanım kılavuzu

PHILIPS

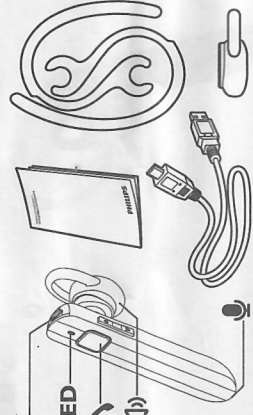
EN Voice dialing | **ES** Marcación por voz | **FR** Numérotation vocale | **CZ** Hlasové vytáčení. | **SK** Hlasové vytáčenie. | **HU** Hangszószálas | **BG** Гласово набраване | **RO** Apelare vocală | **HR** Glasovno branje



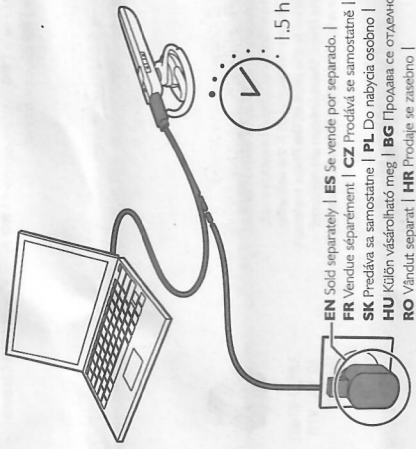
UM_SHB1603
10_11LV1.0
WK1745

2017 © Gibson Innovations Limited.
All rights reserved. This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd, and Gibson Innovations Ltd is the warrantor in relation to this product. The Philips trademark and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips NV used under license.





- EN Function button | ES Botón de función | FR Bouton de fonction
- CZ Funkční tlačítko | SK Tlačidlo funkcie | PL Przycisk funkcji
- HU Funkciógomb | BG Бутон за функция | RO Buton funcțional
- HR Funkcijska tipka | RS Taster za funkciju
- EN Microphone | ES Micrófono | FR Microphone | CZ Mikrofon
- SK Mikrofon | PL Mikrofon | HU Mikrofon
- EN Charging port | ES Puerto de carga | FR Port de mise en charge
- CZ Nabíjecí port | SK Port na nabíjanie | PL Port ładowania
- HU Töltőport | BG Порт за зареждане | RO Port de încărcare
- HR Ulaz za punjenje | RS Port za punjenje
- EN Ear cap | ES Almohadilla | FR Cache | CZ Kryt sluchátek
- SK Náulník | PL Suchawka | HU Fülparna
- BG Тъпо на ушницата | RO Capăt intraauricular
- HR Klopica za uštanje u uho | RS Ušak za uvo



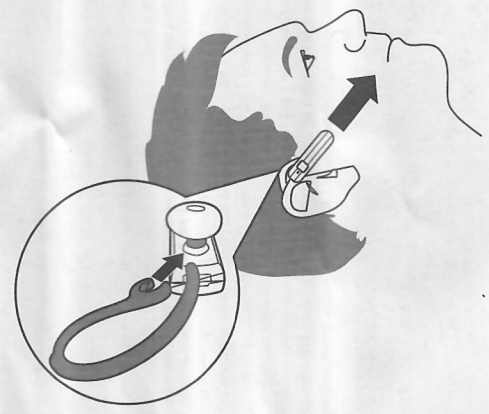
- EN Sold separately | ES Se vende por separado. |
- FR Vendue séparément | CZ Prodává se samostatně |
- SK Predáva sa samostatne | PL Do nabycia osobno
- HU Külön vásárolható meg | BG Продава се отделно |
- RO Vândut separat | HR Prodaje se zasebno |
- RS Prodaje se odvojeno

EN Pair the headset with your mobile phone | ES Emparejamiento del auricular con el teléfono móvil | FR Couplage du casque avec votre téléphone portable | CZ Spárujte svoj náhlavni souprava s mobilním telefonem | SK Spájajte sluchadlá s mobilným telefónom | PL Sparuj zestaw słuchawkowy z telefonem komórkowym | HU Fűzőtársa össze a fejhallgatószerkezet a mobiltelefonnal | BG Свърете слушателите с вашия мобилен телефон | RO Asociază casca cu telefonul mobil | HR Uparite slušalice s mobilnim telefonom | RS Uparite slušalicu sa mobilnim telefonom

1 EN Make sure that Bluetooth is activated on your mobile phone and in searching status. | ES Asegúrese de que la función Bluetooth está activada en el teléfono móvil y en el estado de búsqueda. | FR Assurez-vous que la connexion Bluetooth est activée sur votre téléphone portable et qu'il est en mode de recherche. | CZ Ujistěte se, že máte ve svém mobilním telefonu aktivovanou funkci Bluetooth a že je ve stavu vyhledávání. | SK Uistite sa, že funkcia Bluetooth je vo vašom mobilnom telefóne aktivovaná a v stave vyhľadávania. | PL Upewnij się, że funkcja Bluetooth w telefonie komórkowym jest włączona i znajduje się w trybie wyszukiwania | HU Gondoskodjon róla, hogy a Bluetooth funkció be legyen kapcsolva a mobiltelefonján, és keresési állapotban legyen. | BG Уверете се, че Bluetooth е активиран на вашия мобилен телефон и че е в състояние на търсене. | RO Asigura-te că Bluetooth este activat pe telefonul mobil și în stare de căutare. | HR Provjerite je li na telefonu aktiviran Bluetooth i je li u stanju pretraživanja. | RS Provjerite da li je Bluetooth aktiviran na mobilnom telefonu i da li je u statusu pretrage

2 EN Make sure that the charged headset is turned off and within 1 meter away from the mobile phone. | ES Asegúrese de que el auricular cargado está apagado y de que se encuentra a un metro del teléfono móvil. | FR Assurez-vous que le casque chargé est éteint et dans un rayon d'un mètre par rapport au téléphone portable. | CZ Ujistěte se, že je nabíjená náhlavni souprava vypnutá a ve vzdálenosti 1 metru od mobilního telefonu. | SK Uistite sa, že nabíja sluchadlovú súpravu je vypnutá a vo vzdialenosti najviac 1 metru od mobilného telefónu. | PL Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wyłączony i znajduje się w odległości maksymalnie 1 metra od telefonu komórkowego. | HU Gondoskodjon róla, hogy a feltöltött fejhallgatószerkezet ki legyen kapcsolva

EN Fit your headset | ES Ajuste auriculares | FR Réglage du casque | CZ Nasadte si náhlavni soupravu | SK Nasadenie sluchadlovej súpravy | PL Zakładanie zestawu słuchawkowego | HU A fejhallgatószerkezet beállítás | BG Поставете на ушниците | RO Fixează casca | HR Postavite slušalice | RS Postavljate slušalice



3 EN Press and hold for 5 seconds and the LED flashes blue and red alternately. | ES Manténgalo pulsado durante 5 segundos y el LED parpadeará en azul y en rojo alternativamente. | FR Maintenez 5 secondes pendant 5 secondes et que le voyant clignote alternativement en bleu et rouge. | CZ Stiskněte a podržte tlačítko na 5 sekund a kontrolka LED bude střídavě blikat modře a červeně. | SK Stlačte tlačidlo a podržte ho stlačené 5 sekúnd. Kontrolka LED začne blikat striedavo modro a červenou. | PL Naciśnij przycisk i przytrzymaj go przez 5 sekund. Wyświetlacz LED zacznie migać na przemian na niebiesko i czerwono. | HU Nyomja le és tartja nyomva a 5ombot 5 másodpercig és a LED fényváltó kék és piros fényű villogni kezd. | BG Натиснете и задържате 5 s секунди и светлината на LED-а ще мига и червено и синьо. | RO Presiți și țineți apăsată 5 secunde, LED-ul se aprinde alternativ în albastru și roșu. | HR Pritisnite i zadržite 5 sekundi dok LED indikator ne počne naizmjenično da treperi plavo i crveno

4 EN On the mobile phone, select Philips SHB1603 and connect. | ES En el teléfono móvil, seleccione Philips SHB1603 y establezca la conexión. | FR Sur le téléphone portable, sélectionnez Philips SHB1603 et lancez la connexion. | CZ Na mobilním telefonu vyberte Philips SHB1603 a připojte se. | SK V mobilnom telefóne vyberte možnosť Philips SHB1603 a pripojte sa. | PL W telefonie komórkowej wybierz opcję Philips SHB1603 i nawiąż połączenie. | HU Válassz ki mobiltelefonján a Philips SHB1603 lehetőséget és csatlakozzon. | BG Ha мобилния телефон изберете Philips SHB1603 и се свържете. | RO Pe telefonul mobil, selectează Philips SHB1603 și conectează-te. | HR Na mobilnom telefonu odaberite Philips SHB1603 iako bi se uspostavila veza. | RS Na mobilnom telefonu izaberite Philips SHB1603 i uspostavite vezu

5 EN Enter the PIN code 0000 (4 zeros) on the mobile phone if prompted. | ES Introduzca el código PIN 0000 (cuatro ceros) en el teléfono móvil si se le solicita. | FR Saisissez le code PIN 0000 (4 zéros) sur le téléphone portable si vous y êtes invité. | CZ Při výzvě zadáte v mobilním telefonu kód PIN 0000 (4 nuly). | SK Ak sa zobrazí výzva, zadajte v mobilnom telefóne kód PIN 0000 (4 zery). | PL Po wyświetleniu kodu PIN wprowadź kod PIN 0000 (4 zera) w telefonie komórkowym. | HU Adja meg a 0000 (4 nulla) PIN-kódot a mobiltelefonon, ha kéri a rendszer. | BG Въведете ПИН кода 0000 (4 нули) на мобилния телефон, ако бъдете поканени. | RO Dacă ți se solicită, introdu codul PIN 0000 (4 zerouri) pe telefonul mobil. | HR Ako se to zatraži na mobilnom telefonu unesite PIN kod 0000 (4 nule). | RS Unesite PIN kod 0000 (4 nule) na mobilnom telefonu ako se pojavi upit

6 EN When pairing is successful, the LED flashes blue. | ES Cuando el emparejamiento se haya realizado correctamente, el LED parpadeará en azul. | FR Une fois l'appairage effectué, le voyant clignote en bleu. | CZ Když je párování úspěšné, kontrolka LED bliká modře. | SK Ak je párovanie úspešné, svetelník LED miga na niebiesko. | HU Ha a párosítás sikeres a parolaváltás LED miga na kék. | BG Когато свързването е успешно, светлината на LED-а мига в синьо. | RO Când asocierea a reușește, LED-ul luminează intermitent în albastru. | HR Nakon uspješnog uparivanja LED bledja plavo. | RS Nakon što uspešno obavite uparivanje, LED treperi plavo



EN Technical data | ES Datos técnicos | FR Caractéristiques techniques | CZ Technické údaje | SK Technické údaje | PL Parametry techniczne | HU Műszaki adatok | BG Мъшалки даноци | RO Date tehnice | HR Tehnički podaci | RS Tehnički podaci

EN Bluetooth specification | ES Especificación de Bluetooth | FR Spécification Bluetooth | CZ Specifikace Bluetooth | SK Špecifikácia Bluetooth | PL Dane techniczne Bluetooth | HU Bluetooth-specifikáció | BG Спецификации на Bluetooth | RO Specificație Bluetooth | HR Bluetooth specifikacije | RS Bluetooth specifikacije

EN Operating frequency | ES Frecuencia de funcionamiento | FR Fréquence de fonctionnement | CZ Provozní frekvence | SK Prevádzková frekvencia | PL Częstotliwość działania | HU Működési frekvencia | BG Работна честота | RO Frecvență de operare | HR Račna frekvencija | RS Račna frekvencija

EN Bluetooth profile | ES Perfil de Bluetooth | FR Profil Bluetooth | CZ Profil Bluetooth | SK Profil Bluetooth | PL Profil Bluetooth | HU Bluetooth-profil | BG Профил на Bluetooth | RO Profil Bluetooth | RS Bluetooth profil

EN Operation range | ES Rango de funcionamiento | FR Portée de fonctionnement | CZ Provozní dosah | SK Prevádzkový dosah | PL Zakres działania | HU Hatótávolság | BG Работен размах | RO Rază de acțiune | HR Račni doimet | RS Račni doimet

EN Talk time | ES Tiempo de conversación | FR Durée de conversation | CZ Rozhovor | SK Rozhovor | PL Rozmowa | HU Beszélgetés | BG Разговор | RO Vreme de vorbire | RS Vreme razgovora

EN Standby time | ES Tiempo en modo de espera | FR Automatique en veille | CZ Doba v pohotovostním režimu | SK Pohotovostný čas | PL Czas pracy w trybie gotowości | HU Készenléti idő | BG Време в режим на готовност | RO Durață în standby | HR Vrijeme mirovanja | RS Standby vreme

EN Charge time | ES Tiempo de carga | FR Temps de charge | CZ Doba nabíjení | SK Čas nabíjania | PL Czas ładowania | HU Töltési idő | BG Време за зареждане | RO Durață de încărcare | HR Vrijeme punjenja | RS Vreme punjenja

FR Automatique en conversation | CZ Doba hovoru | SK Čas hovoru | PL Czas rozmowy | HU Beszélgetési idő | BG Време за разговор | RO Vreme de vorbire | RS Vreme razgovora

EN Standby time | ES Tiempo en modo de espera | FR Automatique en veille | CZ Doba v pohotovostním režimu | SK Pohotovostný čas | PL Czas pracy w trybie gotowości | HU Készenléti idő | BG Време в режим на готовност | RO Durață în standby | HR Vrijeme mirovanja | RS Standby vreme

EN Charge time | ES Tiempo de carga | FR Temps de charge | CZ Doba nabíjení | SK Čas nabíjania | PL Czas ładowania | HU Töltési idő | BG Време за зареждане | RO Durață de încărcare | HR Vrijeme punjenja | RS Vreme punjenja